

**WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/749/WPZiB****z dnia 19 listopada 2007 r.****w sprawie Misji Policijnej Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH)**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, a w szczególności jego art. 14 i art. 25 akapit trzeci,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 24 listopada 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/824/WPZiB w sprawie Misji Policijnej Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH) <sup>(1)</sup>. To wspólne działanie przestaje obowiązywać w dniu 31 grudnia 2007 r.
- (2) W zaproszeniu z dnia 19 września 2007 r. władze BiH zwróciły się do Unii Europejskiej o przedłużenie EUPM w BiH.
- (3) W piśmie z dnia 22 października 2007 r. Sekretarz Generalny/Wysoki Przedstawiciel (SG/WP) zajął przychylny stanowisko wobec zaproszenia władz BiH.
- (4) W dniu 18 czerwca 2007 r. Rada zatwierdziła wytyczne dotyczące struktury dowodzenia i kontroli dla cywilnych operacji UE w zakresie zarządzania kryzysowego. Wytyczne te w szczególności przewidują, że dowódca operacji cywilnej będzie sprawować dowództwo i kontrolę na poziomie strategicznym w zakresie planowania i prowadzenia wszystkich cywilnych operacji zarządzania kryzysowego, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa (KPiB) oraz pod ogólnym zwierzchnictwem SG/WP ds. WPZiB wytyczne te przewidują ponadto, że dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) w ramach Sekretariatu Rady będzie dowódcą operacji cywilnej dla każdej operacji zarządzania kryzysowego.
- (5) Wyżej wymieniona struktura dowodzenia i kontroli nie powinna naruszać zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu EUPM.

(6) Mandat EUPM będzie realizowany w sytuacji, która może ulec pogorszeniu i zaszkodzić celom wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa określonym w art. 11 Traktatu.

(7) W Sekretariacie Rady powinna zostać uruchomiona zdolność monitorowania wydarzeń EUPM,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

**Artykuł 1****Misja**

1. Misja Policijna Unii Europejskiej (EUPM) w Bośni i Hercegowinie (BiH) ustanowiona na mocy wspólnego działania 2002/210/WPZiB <sup>(2)</sup> i przedłużona na mocy wspólnego działania 2005/824/WPZiB będzie kontynuowana od dnia 1 stycznia 2008 r.

2. EUPM działa zgodnie z celami i innymi przepisami ujętymi w zakresie zadań misji określonym w art. 2.

**Artykuł 2****Zakres zadań misji**

EUPM, kierowana i koordynowana przez Specjalnego Przedstawiciela Unii Europejskiej w BiH (SPUE) i zgodna z jego politycznymi wskazówkami dotyczącymi sytuacji na miejscu oraz stanowiąca część ogólniejszego podejścia w propagowaniu praworządności w BiH i w regionie, ma na celu ustanowienie w BiH – poprzez doradztwo, monitorowanie i kontrolę – trwałych, profesjonalnych i wieloetnicznych sił policyjnych, działających zgodnie z najwyższymi standardami europejskimi i międzynarodowymi.

Siły te działają zgodnie z zobowiązaniami podjętymi w ramach procesu stabilizacji i stowarzyszenia z Unią Europejską, zwłaszcza w odniesieniu do walki z przestępczością zorganizowaną oraz do reformy policji.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 55.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 70 z 13.3.2002, str. 1. Wspólne działanie ostatnio zmienione wspólnym działaniem 2005/143/WPZiB (Dz.U. L 48 z 19.2.2005, str. 46).

EUPM działa zgodnie z celami ogólnymi określonymi w załączniku 11 do ogólnej umowy ramowej na rzecz pokoju w Bośni i Hercegowinie, a jej cele są wspierane przez instrumenty Wspólnoty Europejskiej. EUPM w dalszym ciągu koordynuje działania podejmowane w ramach EPBiO w walce z przestępczością zorganizowaną, w zakresie, w którym dotyczą one policji, bez uszczerbku dla uzgodnionych struktur dowodzenia. EUPM wspiera władze lokalne w planowaniu i przeprowadzaniu dochodzeń w sprawach poważnej przestępczości i przestępczości zorganizowanej, przyczyniając się ogólnie do lepszego funkcjonowania całego systemu wymiaru sprawiedliwości w sprawach karnych, a w szczególności do usprawnienia relacji policji z prokuraturą. Wraz z Komisją Europejską EUPM udziela władzom BiH pomocy w określaniu pozostałych potrzeb w zakresie rozwoju policji, które można zaspokoić z pomocą Wspólnoty.

### Artykuł 3

#### Przegląd

Przegląd dokonywany co pół roku zgodnie z kryteriami oceny ustalonymi w koncepcji operacji (CONOPS) i planie operacji (OPLAN) i uwzględniający postępy w reformowaniu policji umożliwi w razie konieczności wprowadzenie odpowiednich zmian w działaniach EUPM.

### Artykuł 4

#### Struktura

1. Misja ma następującą strukturę:

a) Kwatera główna w Sarajewie, złożona z szefa misji oraz personelu określonego w OPLAN.

b) Wspólne kwatery wraz z różnymi siłami policji wyższego szczebla w BiH, w tym w ramach Państwowej Agencji ds. Dochodzeń i Ochrony, Policji Granicznej BiH, biura Interpolu/Europolu, w jednostkach, ośrodkach bezpieczeństwa publicznego, kantonach oraz w okręgu Brčko.

2. Elementy te zostają szczegółowo omówione w ramach CONOPS oraz OPLAN. Rada zatwierdza CONOPS i OPLAN.

### Artykuł 5

#### Dowódca operacji cywilnej

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej dla EUPM.

2. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUPM na szczeblu strategicznym.

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, m.in. przez wydawanie, stosownie do potrzeb, instrukcji strategicznych dla szefa misji.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje w pełnym zakresie pod dowództwem organów krajowych wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązania się ze spoczywającego na UE obowiązku opieki.

6. SPUE i dowódca operacji cywilnej, stosownie do potrzeb, konsultują się ze sobą wzajemnie.

### Artykuł 6

#### Szef misji

1. Szef misji przyjmuje odpowiedzialność za EUPM oraz sprawuje nad nią dowództwo i kontrolę na szczeblu teatru działań.

2. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw uczestniczących, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione EUPM.

3. Szef misji wydaje całemu personelowi misji instrukcje służące skutecznemu prowadzeniu EUPM w teatrze działań i odpowiada za bieżące zarządzanie i koordynację działań EUPM zgodnie z instrukcjami strategicznymi dowódcy operacji cywilnej.

4. Szef misji jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu EUPM. W tym celu szef misji podpisuje z Komisją umowę.

5. Szef misji jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu są podejmowane przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

6. Szef misji reprezentuje EUPM na obszarze prowadzenia operacji i dopilnowuje, by działania jej były odpowiednio widoczne.

7. Szef misji, stosownie do potrzeb, koordynuje działania z innymi podmiotami w terenie. Bez uszczerbku dla struktury dowodzenia szef misji przyjmuje od SPUE wskazówki polityczne dotyczące sytuacji na miejscu.

#### Artykuł 7

##### Personel EUPM

1. Liczba i kwalifikacje członków personelu EUPM są zgodne z zadaniami misji określonymi w art. 2 oraz ze strukturą określoną w art. 4.

2. Funkcjonariusze policji są oddelegowywani przez państwa członkowskie. Każde państwo członkowskie pokrywa koszty związane z oddelegowaniem swoich funkcjonariuszy policji, w tym koszty wynagrodzenia, dodatków oraz koszty podróży do BiH i z powrotem.

3. EUPM zatrudnia według potrzeb międzynarodowy personel cywilny i personel miejscowy na podstawie umowy.

4. Państwa członkowskie lub instytucje UE mogą również, jeżeli jest to wymagane, oddelegować międzynarodowy personel cywilny na minimalny okres jednego roku. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE pokrywa koszty związane z oddelegowaniem przez siebie personelu, w tym koszty wynagrodzenia, dodatków oraz koszty podróży do BiH i z powrotem.

5. Wszyscy członkowie personelu wykonują swoje obowiązki i podejmują działania w interesie EUPM. Wszyscy członkowie personelu przestrzegają zasad i minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa<sup>(1)</sup> (zwanymi dalej „przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa”).

#### Artykuł 8

##### Status personelu EUPM

1. Dokonuje się niezbędnych uzgodnień w sprawie dalszego obowiązywania umowy między UE a BiH z dnia 4 października 2002 r. w sprawie działań EUPM w BiH przez czas trwania misji EUPM.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, str. 24).

2. Państwo członkowskie lub instytucja UE, które oddelegowały członka personelu, mają obowiązek odpowiadać na wszelkie roszczenia związane z oddelegowaniem wysunięte przez członka personelu lub jego dotyczące. Dane państwo członkowskie lub instytucja UE są odpowiedzialne za wszczęcie działań wobec osoby oddelegowanej.

3. Warunki zatrudnienia oraz prawa i obowiązki międzynarodowego i lokalnego personelu kontraktowego są określone w umowach zawartych między Szefem Misji/Komendantem Policji a danym członkiem personelu.

#### Artykuł 9

##### Struktura dowodzenia

1. EUPM, będąc operacją zarządzania kryzysowego, ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUPM.

3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą EUPM na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi misji oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym.

4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.

5. Szef misji sprawuje dowództwo i kontrolę nad EUPM w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej.

#### Artykuł 10

##### Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne

1. KPiB sprawuje, w ramach odpowiedzialności Rady, kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad EUPM. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji dla celów i na czas trwania misji, zgodnie z art. 25 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje uprawnienia do wprowadzania zmian w OPLAN. Obejmuje ono również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji w sprawie powoływania szefa misji lub przedłużania jego kontraktu. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia EUPM nadal należą do Rady.

2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.

3. KPiB regularnie otrzymuje, stosownie do potrzeb, sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa misji na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.

#### Artykuł 11

##### Udział państw trzecich

1. Bez uszczerbku dla niezależności Unii w podejmowaniu decyzji i dla jej jednolitych ram instytucjonalnych, państwa trzecie mogą zostać zaproszone do udziału w EUPM, pod warunkiem że ponoszą koszty wysłania przez siebie funkcjonariuszy policji lub międzynarodowego personelu cywilnego, a także wypłacają wynagrodzenie i dodatki, pokrywają koszty podróży do i z BiH oraz, stosownie do potrzeb, wnoszą wkład, by pokryć bieżące wydatki EUPM.

2. Państwa trzecie uczestniczące w EUPM mają takie same prawa i obowiązki w odniesieniu do bieżącego zarządzania EUPM jak biorące w niej udział państwa członkowskie.

3. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania stosownych decyzji dotyczących akceptacji propozycji uczestnictwa oraz do ustanowienia komitetu uczestników.

4. Szczegółowe uzgodnienia dotyczące udziału państw trzecich są przedmiotem umów, które zostaną zawarte zgodnie z procedurami określonymi w art. 24 Traktatu.

#### Artykuł 12

##### Uzgodnienia finansowe

1. Budżety na lata 2008 i 2009 są ustalane corocznie.

2. Wydatkami EUPM zarządza się zgodnie z procedurami i zasadami mającymi zastosowanie do budżetu ogólnego Unii Europejskiej z zastrzeżeniem, że żadne kwoty prefinansowania nie pozostają własnością Wspólnoty. Do udziału w przetargach na kontrakty dopuszczane są podmioty pochodzące z państw trzecich uczestniczących w finansowaniu EUPM oraz z państwa przyjmującego.

3. Szef misji/komendant policji w pełni podlega Komisji i jest przez nią nadzorowany w zakresie działań podejmowanych w ramach zawartej z nim umowy.

4. W uzgodnieniach finansowych przestrzega się operacyjnych wymogów EUPM.

5. Za kwalifikujące się do pokrycia uznawane są wydatki poniesione od dnia wejścia w życie niniejszego wspólnego działania.

#### Artykuł 13

##### Bezpieczeństwo

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem przez szefa misji środków bezpieczeństwa dla EUPM i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 5 i 9 oraz w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady.

2. Szef misji jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo EUPM i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa, które mają do niej zastosowanie, zgodnie z polityką Unii Europejskiej dotyczącą bezpieczeństwa personelu Unii Europejskiej rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i dokumentów uzupełniających.

3. Szef misji jest wspierany przez wyższego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa misji (SMSO), który podlega szefowi misji i pozostaje również w ścisłych stosunkach służbowych z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady.

4. Szef misji wyznacza terenowych funkcjonariuszy ds. bezpieczeństwa w czterech regionalnych wspólnych kwaterach; działając pod zwierzchnictwem SMSO, są oni odpowiedzialni za bieżące zarządzanie wszystkimi aspektami bezpieczeństwa poszczególnych elementów EUPM.

5. Przed objęciem funkcji członkowie personelu EUPM przechodzą obowiązkowe szkolenie dotyczące bezpieczeństwa, zgodnie z OPLAN. Uczestniczą również w regularnie organizowanych przez SMSO szkoleniach aktualizujących na miejscu działań.

#### Artykuł 14

##### Działanie wspólnotowe

1. Rada i Komisja, każda w ramach swoich kompetencji, zapewniają spójność między realizacją niniejszego wspólnego działania a innymi zewnętrznymi działaniami Wspólnoty, zgodnie z art. 3 akapit drugi Traktatu. Rada i Komisja współpracują na rzecz osiągnięcia tego celu.

2. Rada odnotowuje, że obowiązują już uzgodnienia koordynacyjne zarówno na obszarze działania EUPM, jak i w Brukseli.

*Artykuł 15*

**Udostępnianie informacji niejawnych**

1. SG/WP jest niniejszym upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszego wspólnego działania, w stosownych przypadkach i zgodnie z wymogami operacyjnymi EUPM, informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EUPM, objętych klauzulą niejawności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa.

2. W przypadku szczególnej i natychmiastowej potrzeby operacyjnej SG/WP jest również upoważniony do udostępnienia władzom lokalnym informacji i dokumentów niejawnych UE powstałych do celów EUPM, objętych klauzulą niejawności do poziomu „RESTREINT UE”, zgodnie z przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa. We wszelkich innych przypadkach takie informacje i dokumenty są udostępniane władzom lokalnym zgodnie z procedurami odpowiadającymi poziomowi współpracy tych władz z Unią Europejską.

3. SG/WP jest niniejszym upoważniony do udostępniania państwom trzecim, które przyłączą się do niniejszego wspólnego działania, oraz władzom lokalnym dokumentów jawnych UE związanych z treścią obrad Rady dotyczących EUPM, objętych tajemnicą służbową na podstawie art. 6 ust. 1 regulaminu Rady <sup>(1)</sup>.

*Artykuł 16*

**Zdolność monitorowania wydarzeń**

Do celów EUPM uruchomiona zostaje zdolność monitorowania wydarzeń.

*Artykuł 17*

**Wejście w życie i okres obowiązywania**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 2008 r.

Obowiązuje ono do dnia 31 grudnia 2009 r.

*Artykuł 18*

**Publikacja**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 listopada 2007 r.

*W imieniu Rady*

L. AMADO

*Przewodniczący*

---

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2006/683/WE, Euratom z dnia 15 września 2006 r. w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Rady (Dz.U. L 285, z 16.10.2006, str. 47). Decyzja zmieniona decyzją 2007/4/WE, Euratom (Dz.U. L 1 z 4.1.2007, str. 9).